

Discursive constructions of transformative experiences in (interviews from) a study abroad program

Example 1: Becky 21:08, 793-94, "figured out"

778 INT: do you have any feelings there:,
779 or do you just think oh it's different.=I have to deal with it.
780 (.)
thinking" gaze upward
slight head shake ***slight shoulder shrug***
781 BEC: *uh *(0.2)** I think ↑it's ***f↑ine.*=it's just*** di[fferent.]
782 INT: [okay.]
783 it's [just] different [okay.]
[*smiles*] [*nod *nod]
784 BEC: [°yea:h.°*] [*yea:h=*ah.] <<smile voice> **I've go-**
moves hands in gesturing position
785 **I've got *like a* system go- like going.>=**
=so I don't like (.) buy too much,
786 INT: m_h[m,
[*swipe w/r/hand*
787 BEC: [and while they're *scanning,*=
bagging gesture
788 =I *put a few things* in my backpack?
moving items sideways gesture
789 BEC: and then *grab the other [things°] off the table;*
790 INT: [°y:eah.°]
hands/arms back to home position
791 BEC: °and then finish *up.° .h*
792 BEC: °yeah.°
793 BEC: **so I- I have like (.) it k- it kind of figured out for**
794 **the grocery stor[e,**
795 INT: [m_[hm, *slight shoulder shrug*
796 BEC: [a:nd but like (.) uhm *post office,* and like
797 (0.4) other stores °like bookstores,°
798 INT: yeah?
shoulder shrug **nod**
799 BEC: uHm *(0.4)* **like** there's not as much like (.)
800 to [worry] about.=
801 INT: [no.]
802 BEC: =>yeah.<

Example 2: Becky 03:33, 73-146, "day of rest"

113 INT: yeah.=nod
114 BEC: u:m it's i guess a public like (.) day of rest.
C nods
115 INT: *(0.4)
116 BEC: um (.) cause i know* in um °hh (in a-)

117 i'm not sure if it is in ukraine;
 118 but i just know like (.) throughout my life my: mom
 119 and my grandma and my dad would always tell me like-
 119a °h <<quoting> no becky don't do-
 120 eh it's sunday don't do any work;
 121 like don't do don't clean your room don't do homework
 122 just just relax.>
 123 °h i'll be like **i don't understand why**;
 124 so i'm not gonna.
 125 *nod nod nod*
 126 BEC: so i always like did homework and so. *and stuff.*
 127 BEC: °hh um and **now i just kinda get it** and it just kinda=
 C smiles, nods
 128 =clicks that *it's like °it's your relaxing day;°*
 129 BEC: even though i di:d like um °h still do homework while
 130 i was in germany on sundays.
 131 INT: okay.
 132 BEC: um (.) ah i still took the time to like go out and
 133 like relax a bit.
 134 INT: m_hm.
 135 BEC: hang out with some friends-
 136 BEC: even if it's like ove:r like lunch;
 C nods
 137 *(0.2)
 138 BEC: you know.
 139 (0.2)
 140 BEC: yeah.*
 141 INT: just to do some stuff with other people.
 142 BEC: m_hm.
 143 INT: okay.
 144 BEC: get away from the work.
 145 INT: okay.
 146 (0.2)
 147 INT: and wha' what what other kinds of differences;
 148 i mean that's a pretty that's a pretty big one.

References:

- **Benwell**, B. & Stokoe, E. (2009) *Discourse and Identity*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- **Harré**, R., & Van Langenhove, L. (1991). Varieties of positioning. *Journal for the Theory of Social Behaviour*, 21, 393-407.
- **Kinginger**, C. (2004). Alice doesn't live here anymore: Foreign language learning and identity reconstruction. In A. Pavlenko & A. Blackledge (Eds.), *Negotiation of identities in multilingual contexts* (pp. 219-242). Clevedon, UK: Multilingual Matters.
- **Kinginger**, C. (2011). National identity and language learning abroad: American students in the post-9/11 era. In C. Higgins (Ed.), *Identity formation in globalizing contexts: Language learning in the new millennium* (pp. 147-166). Berlin, Germany: Mouton de Gruyter.
- **Kinginger**, C. (2013) *Social and Cultural Aspects of Language Learning in Study Abroad*. Philadelphia: John Benjamins.
- **Kramsch**, C. (2013). The translingual/Transcultural imagination. In J. L. Plews & B. Schmenk. *Traditions and Transitions: Curricula for German Studies* (pp. 21-36).
- **Kramsch**, C., & Whiteside, A. (2008). Language Ecology in Multilingual Settings. *Towards a Theory of Symbolic Competence. Applied Linguistics* 29(4), 645-671.
- **Sidnell**, J. & Stivers, T. eds. (2013) *The Handbook of Conversation Analysis*. Oxford: Wiley-Blackwell.